

EUROPEAN STANDARD

EN 1340:2003/AC

NORME EUROPÉENNE

May 2006

EUROPÄISCHE NORM

Mai 2006

Mai 2006

ICS 93.080.20

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Concrete kerb units - Requirements and test methods

Bordures en béton - Prescriptions et
méthodes d'essai

Bordsteine aus Beton - Anforderungen und
Prüfverfahren

This corrigendum becomes effective on 17 May 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 17 mai 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 17.Mai 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 1340:2003/AC:2006 D/E/F

English version

Title page

In the French title, delete 'de trottoir'.

Contents

Insert the sub-clause numbers and indent the titles in clause 6.1 and D.7.

Delete the second 'Annex ZA' in the title of this annex.

Foreword

Move the last paragraph above 'No existing European Standard is superseded', to become the fifth paragraph.

Clause 3.1

Amend the definition to read:

concrete curb unit

precast concrete unit, individually or in combination with other units, intended to separate surfaces of the same or of different levels to provide physical or visual delineation or containment and separation between areas submitted to different kinds of traffic'.

Clause 3.12

Amend the definition to read:

secondary processing

manufacturing process to texture the whole kerb or any surface, carried out after basic manufacture before or after hardening

Clause 5.2.3.2

At the end of the first paragraph, insert '(see Figure 5)'.

Clause 5.3.1

In the second paragraph, last line, replace 'confirming to' with 'complying with'.

Table 2.1

In the second row, delete 'as a mean'.

Clause 5.3.4.2

Amend the title of this sub-clause to read: 'Performance and classes'.

Clause 6

Delete 'criteria' in the title of this clause.

Table 6

In the third and fifth row, in the column 'Conformity criteria', add 'for the declared class'.

Clause 6.3.8.1

At the end of sub-clause B, add a new paragraph to read: 'If the sample and the corresponding production are not accepted, 6.3.7 applies.'

Clause 6.3.8.3

Sub-clause A, item b), second line, insert after 'declared class': 'but not lower than the minimum value of Table 3 for the declared class'.

Clause 7

In the third line from the end of this clause, insert 'bending' between 'concrete' and 'strength'.

Table B.1

Move reference to Footnote 2) from 'Shape and dimensions' to 'Thickness of facing layer'.

Clauses C.2.2.1, C.2.2.2 and C.2.2.3

Delete the last line (i.e. 'Check each measurement for conformity to 5.2.3.3')

Clause C.5

Amend the title of this clause to read: 'Flatness and straightness'.

Clause E.4.1

In the second line, replace '2 000' with '0,2'.

Clause F.2

In the first line, insert 'and high spots' after 'any burrs'.

Clause F.3

Amend the second paragraph to read: 'If, after this reduction, the span is still less than four times this vertical dimension, this test cannot be performed.'

Clause G.5

In the third paragraph, second line – replace 'C.4' with C.5'.

Figure I.3

In the title of the figure, replace 'or' with 'of'.

Clause I.7

In the first line, delete 'extra'.

Annex K

In the title, replace 'checking' with 'the evaluation of'.

Clause K.1

In the third paragraph, replace 'resulting form' with 'resulting from'.

Clause K.3

In the second line, insert: 'n = 2' and 'q₂ = 0,6'.

Clause K.4

In the first paragraph, first line – replace 'can be' with 'may be'.

In the second paragraph, delete the text after 'e.g.' and replace with: '16 production days with 8 results per 4 production days.'

Figure K.1

Replace with the enclosed new figure K.1.

Clause ZA.1

At the end of the second paragraph, insert 'EEC' after '(89/106)'.

Table ZA.1

In the headings row, fourth column, delete '/Units' after 'Notes'.

Clause ZA.2

Amend the title to read: 'Procedures for the attestation of conformity'.

Insert new sub-clause heading: ZA.2.1 System of attestation of conformity'.

Figures ZA.1 and ZA.2

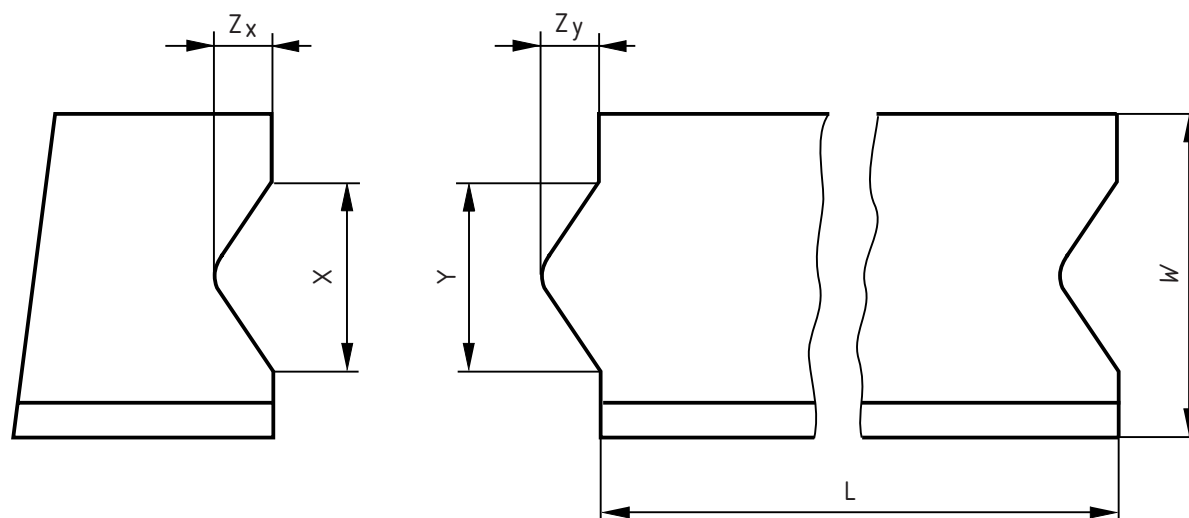
Replace '2000' with '00'.

Figure ZA.2

In the third row, after the number of the standard, amend the title to read: 'Precast concrete kerb (where the whole upper surface is ground and/or polished to produce a very smooth surface).'

Figures 2, 3, 4 and K.1

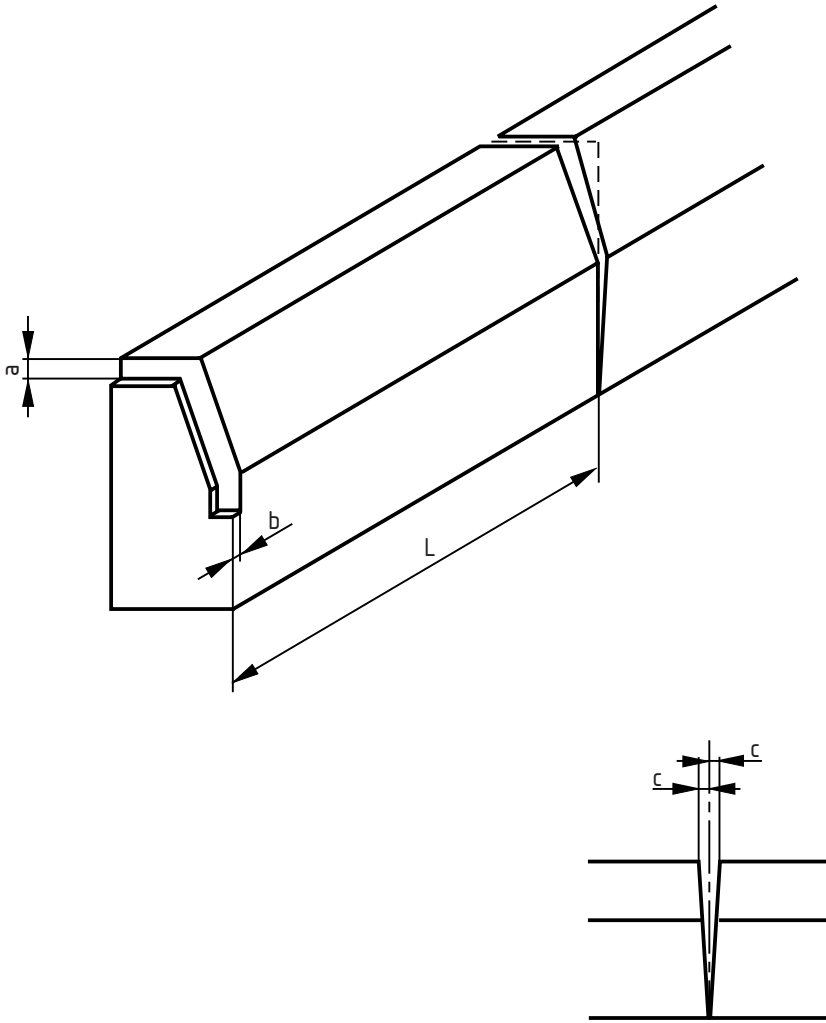
Replace Figures 2, 3, 4 and K.1 as attached.



Key

$Y \leq X - 3 \text{ mm}$ and $Z_y \leq Z_x - 3 \text{ mm}$
 X minimum : $\geq 1/5 b$ and $\geq 20 \text{ mm}$
 X maximum : $\leq 1/3 b$ and $\leq 70 \text{ mm}$
 Z_y maximum : $Y/2$
 Tolerance on X and Z_x - 1, + 2 mm
 Tolerance on Y and Z_y - 2, + 1 mm
 L Length of kerb unit
 W Width of kerb unit

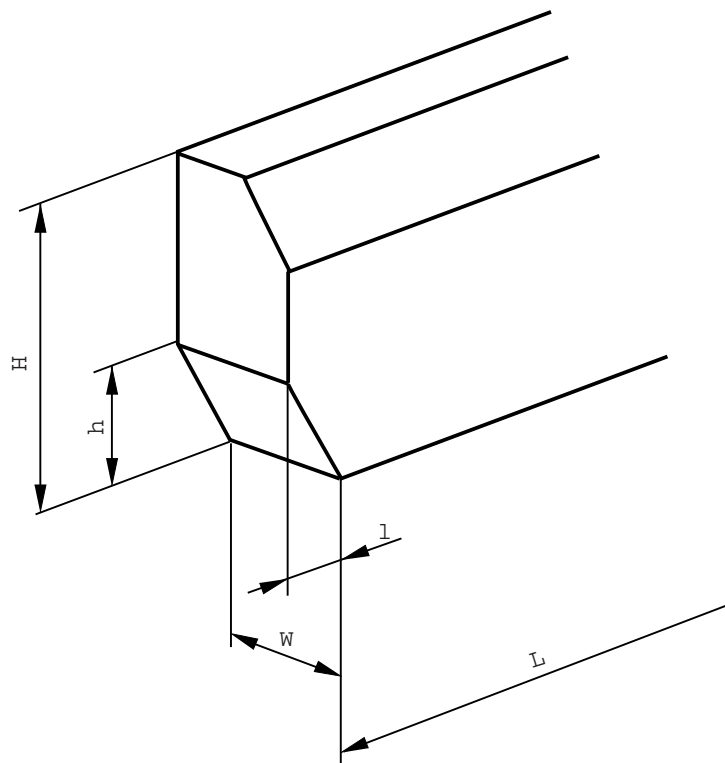
Figure 2 — Example of interlocking feature; requirement of dimensions and permissible deviations



Key

- L - Length
- a and b – Dimensions of chase
- c – Dimension of draw

Figure 3 – Example of dimensions of chase and draw

**Key**

- H – Height of kerb unit
- h – Height of recess or cut out
- W – Width of kerb unit
- L – Length of kerb unit
- l – Length of recess or cut-out

Figure 4 – Example of a recess or cut-out on the bottom end of a kerb

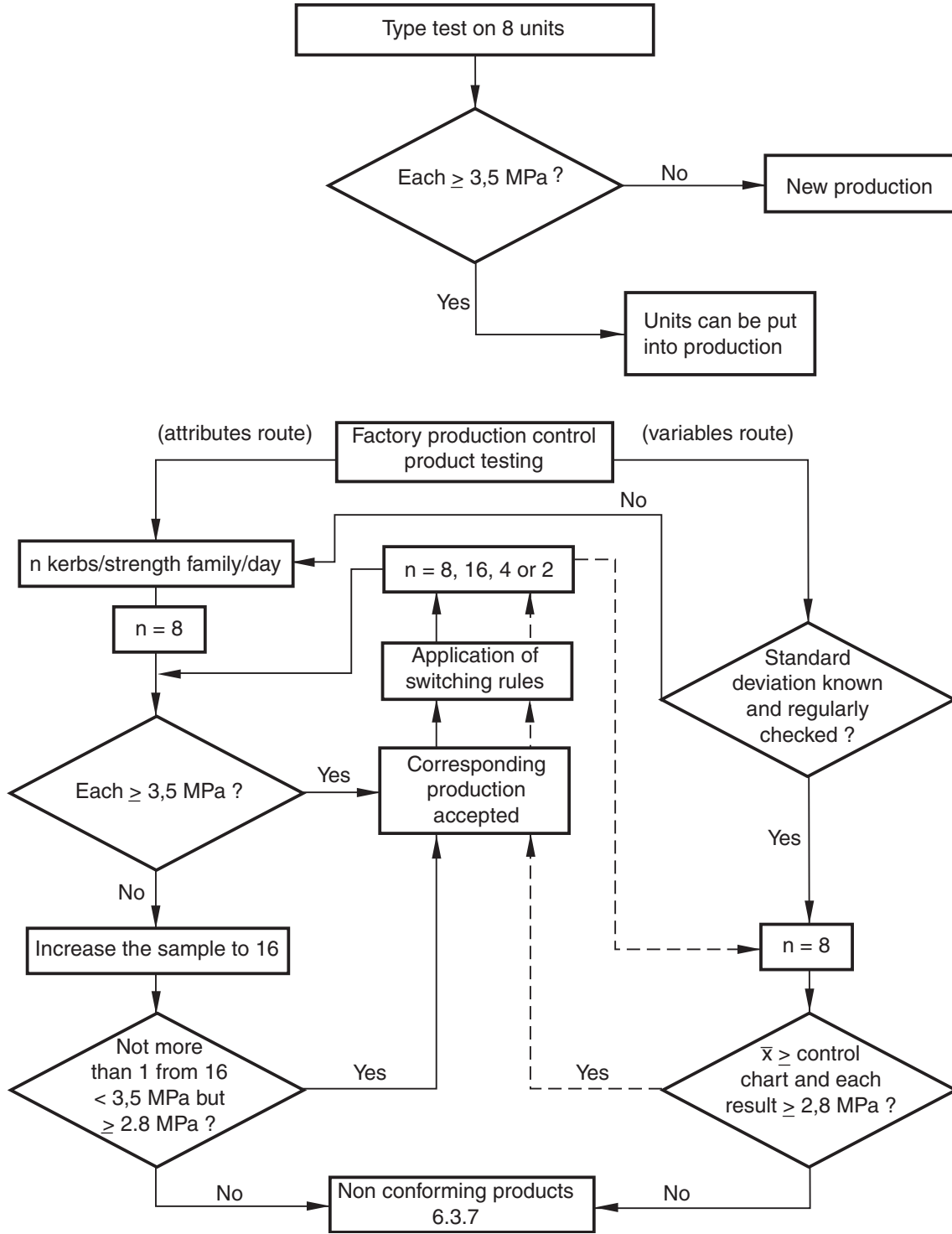


Figure K.1 – EN 1340 bending strength example for class 1 in Table 3

Deutsche Fassung

Titelseite

Im französischen Titel wird "de trottoir" gestrichen.

Vorwort

Der letzte Absatz wird vor dem Absatz "Es wird keine vorhandene Europäische Norm ersetzt" angeordnet.

Abschnitt 3.1

Die Definition wird wie folgt umformuliert:

Bordstein aus Beton

vorgefertigtes Erzeugnis aus Beton, einzeln oder in Kombination mit anderen, zur Trennung von Flächen gleicher oder verschiedener Höhen, um eine physische oder visuelle Begrenzung oder Einfassung zu erreichen und Flächen, die einer unterschiedlichen verkehrsmäßigen Nutzung unterliegen, voneinander zu trennen

Abschnitt 5.2.3.2

Am Ende des ersten Absatzes wird ergänzt: "(siehe Bild 5)".

Tabelle 2.1

In der zweiten Zeile wird "als Mittelwert" gestrichen.

Abschnitt 5.3.4.2

Die Überschrift wird geändert in: "Leistungsfähigkeit und Klassen"

Abschnitt 6

Der Begriff "Übereinstimmungskriterien" wird durch "Übereinstimmung" ersetzt.

Tabelle 6

In der dritten und fünften Zeile wird in Spalte 5 jeweils "für die angegebene Klasse" ergänzt.

Abschnitt 6.3.8.1

Am Ende der Unterabschnittes B wird folgendes ergänzt: "Wenn die Probe und die betreffende Produktion nicht akzeptiert werden, gilt 6.3.7."

Abschnitt 6.3.8.3

In Unterabschnitt A, Aufzählung b), zweite Zeile wird nach "...angegebene Klasse ist," folgendes eingefügt: "aber nicht geringer als der Mindestwert aus Tabelle 3"

Tabelle B.1

Die Fussnote 2) wird von "Form und Maße" nach "Dicke der Vorsatzschicht" verschoben.

Abschnitte C.2.2.1, C.2.2.2 and C.2.2.3

Der jeweils letzte Absatz wird gestrichen.

Abschnitt E.4.1

In der ersten Zeile wird "2 000" durch "0,2" ersetzt.

Abschnitt F.2

In der ersten Zeile wird nach "Grate" folgendes ergänzt: "und Erhöhungen".

Abschnitt F.3

Im zweiten Absatz wird nach "Stützweite" folgendes ergänzt: " nach der Reduktion noch...."

Abschnitt G.5

Im dritten Absatz zweite Zeile wird "C.4" durch "C.5" ersetzt.

Abschnitt K.3

In der zweiten Zeile wird " $n = 2$ " und " $q_2 = 0,6$ " ergänzt.

Abschnitt K.4

Im ersten Absatz wird in der ersten Zeile "können" durch "dürfen" ersetzt.

Im zweiten Absatz wird der Text nach "z. B." wie folgt geändert: "bei 16 Produktionstagen mit 8 Ergebnissen in je 4 Produktionstagen."

Bild K.1

Bild K.1 wird durch das neue anhängende Bild ersetzt.

Abschnitt ZA.1

Am Ende des zweiten Absatzes wird nach "(89/106)" "/EWG" eingefügt.

Tabelle ZA.1

In der Überschrift vierte Spalte wird "Einheiten" gestrichen.

Abschnitt ZA.2

Die Überschrift wird wie folgt geändert: "Verfahren zur Bescheinigung der Konformität".

Die Überschrift zum Unterabschnitt ZA.2.1 "System der Bescheinigung der Konformität " wird eingefügt.

Bilder ZA.1 und ZA.2

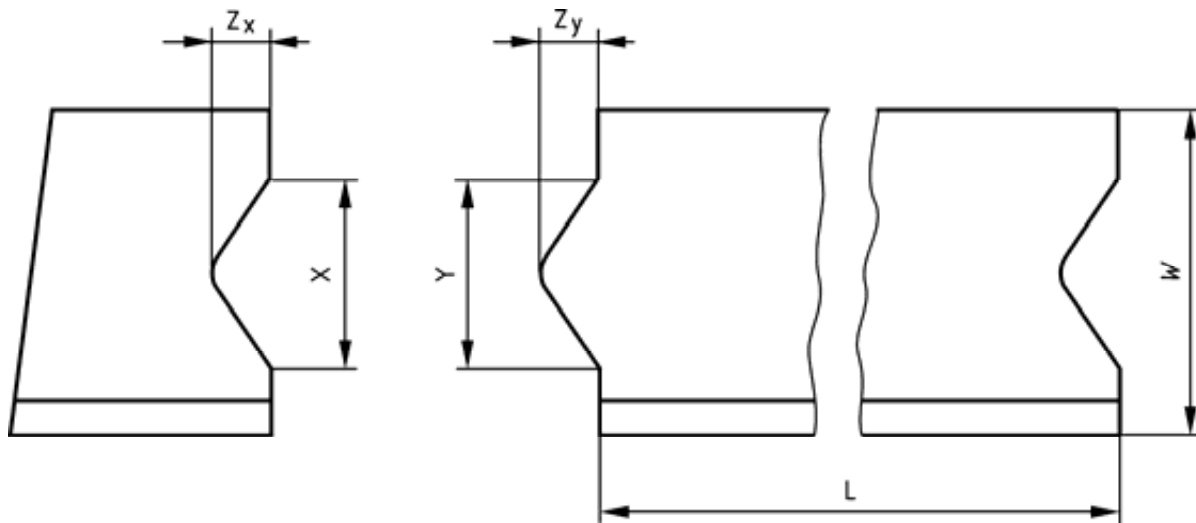
"2000" wird durch "00" ersetzt.

Bild ZA.2

In der dritten Zeile nach der Norm-Nummer wird die Bezeichnung wie folgt geändert: "Vorgefertigte Bordsteine aus Beton (bei denen die Oberfläche geschliffen und/oder poliert ist, um eine sehr glatte Oberfläche zu erhalten).

Bilder 2, 3, und 4

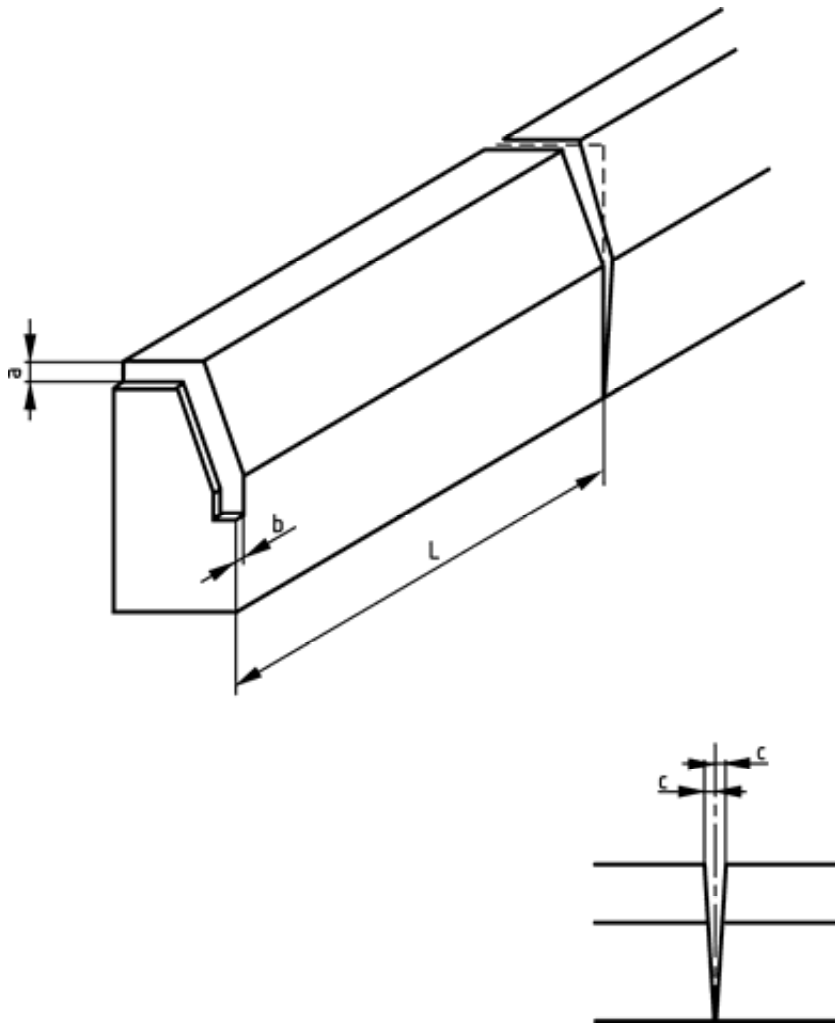
Die Bilder 2, 3, und 4 werden durch die neu anhängenden Bilder ersetzt.



Legende

$Y \leq X - 3 \text{ mm}$ und $Z_y \leq Z_x - 3 \text{ mm}$
 X minimum : $\geq 1/5 W$ und $\geq 20 \text{ mm}$
 X maximum : $\leq 1/3 W$ und $\leq 70 \text{ mm}$
 Z_y maximum : $Y/2$
 X und Z_x - 1, + 2 mm
 Y und Z_y - 2, + 1 mm
 L Länge
 W Breite

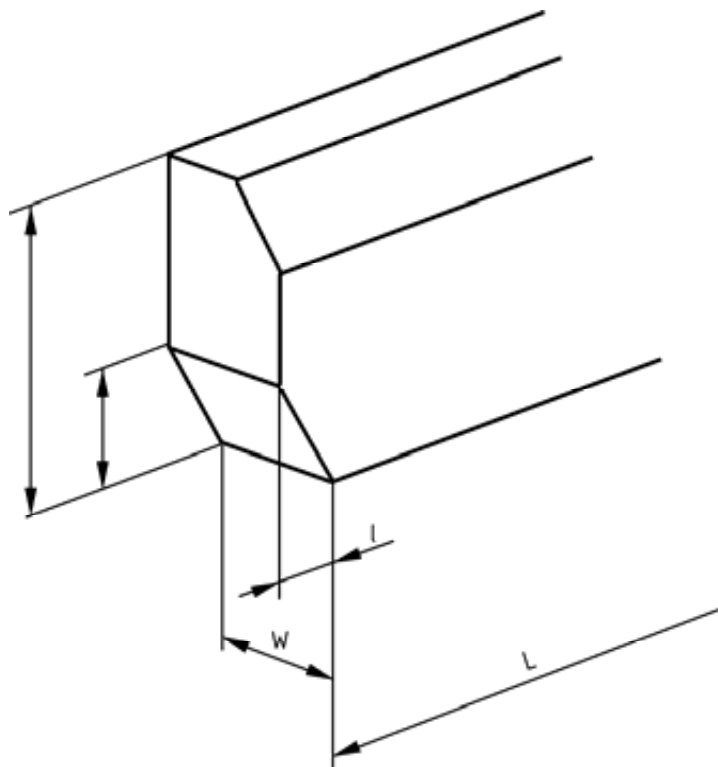
Bild 2 — Beispiel für ein Verbundelement: Maanforderungen und zulässige Abweichungen



Legende

L - Länge
 a und b - Maße der Profilierung
 c - Maß der Abschrägung

Bild 3 – Beispiel für Maße einer Profilierung und Abschrägung (Anlauf) an den Enden



Legende

- H Höhe des Bordsteins
- h Höhe des Rücksprungs oder Unterschnitts
- W Breite
- L Länge
- l Länge des Rücksprungs oder Unterschnitts

Bild 4 – Beispiel für einen Rücksprung oder einen Unterschnitt am unteren Ende eines Bordsteins

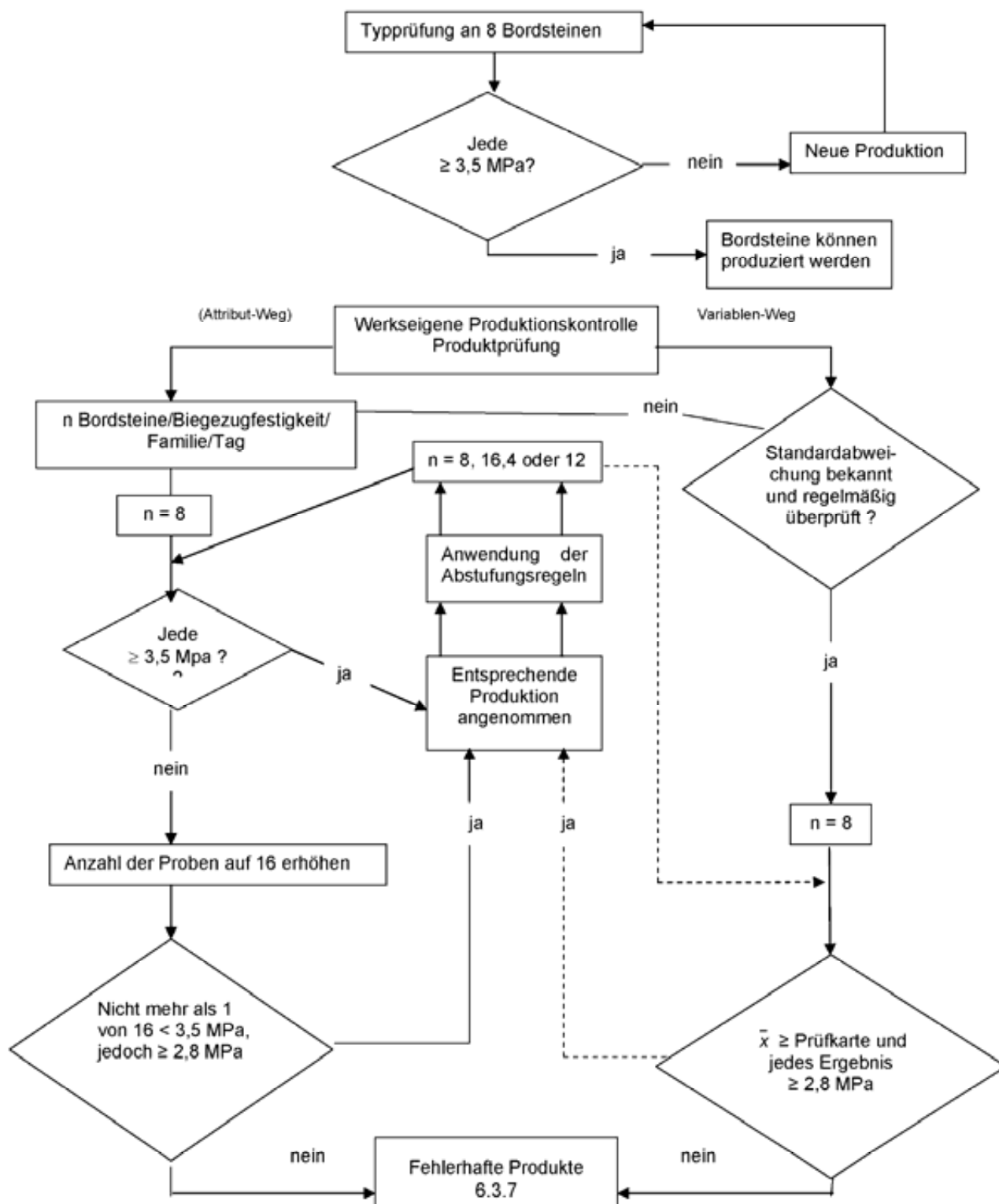


Bild K.1 – Biegezugfestigkeit nach EN 1340 , Beispiel für Klasse 1 in Tabelle 3